



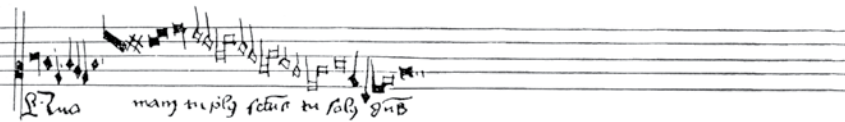
Akademickie Stowarzyszenie
Kultury WAGANT



OŚRODEK KULTURY I SZTUKI
WE WROCŁAWIU



INSTYTUCJA KULTURY SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO



Maj

EDYCJA JESIENNA

XXX FESTIWAL Z MUZYKĄ DAWNĄ

Dyrektor artystyczny **Maciej Kieres**
Dyrektor organizacyjny **Robert Chmielarczyk**
Dyrektor OKiS we Wrocławiu **Igor Wójcik**

Patronat honorowy nad festiwalem objęli:

Wiceminister Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu **Wanda Zwinogrodzka**
Senator Rzeczypospolitej Polskiej **Aleksander Szwed**
Poseł na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej **Michał Dworczyk**
Marszałek Województwa Dolnośląskiego **Cezary Przybylski**

Wrocław, Dolny Śląsk
22 września – 15 października 2021

Organizatorzy Festiwalu składają serdeczne podziękowania Panu Cezaremu Przybylskiemu, Marszałkowi Województwa Dolnośląskiego; Panu Jackowi Sutrykowi, Prezydentowi Wrocławia; Panu Jerzemu Pietraszkowi, Dyrektorowi Wydziału Kultury Urzędu Miejskiego Wrocławia; Panu Jarosławowi Twardowskiemu, Prezesowi Zarządu Fundacji KGHM Polska Miedź; Pani Jolancie Zabarnik-Nowakowskiej, Prezes Zarządu Fundacji PZU; Panu Jakubowi Lechowiczowi, Prezesowi Zarządu Fundacji ARP; Panu Andrzejowi Kosendiakowi, Dyrektorowi Naczelnemu Narodowego Forum Muzyki we Wrocławiu; Panu Maciejowi Łagiewskiemu, Dyrektorowi Muzeum Miejskiego Wrocławia; Panu Zbigniewowi Nojszewskiemu, właścicielowi Zamku na Skale; Panu Grzegorzowi Szajukowi, właścicielowi drukarni GS Media; Panu Marcinowi Kurpielowi, właścicielowi firmy transportowej Polkąty. Tegoroczny Festiwal odbywa się dzięki wsparciu finansowemu i wydatnej pomocy ww. osób i instytucji.

Drodzy Melomani,

już po raz trzydziesty zapraszamy Państwa do wysłuchania cyklu koncertów podczas Festiwalu Maj z Muzyką Dawną. W pięknych, zabytkowych wnętrzach Wrocławia, Bukowca, Bystrzycy Kłodzkiej, Świdnicy, Bolesławca, Nowej Rudy, Kudowy Zdroju, Łądko-Zdroju, Szczawna Zdroju rozbrzmiewać będzie muzyka dawnych epok, odtwarzana z maestrią i precyzją zarówno przez uznanych już artystów, jak i przez młodych adeptów sztuki muzycznej. W tym roku, ze względu na pandemię, już po raz drugi nie spotykamy się na festiwalowych wydarzeniach jak przez wszystkie ubiegłe lata podczas wiosennego maja lecz podczas września i października stąd podtytuł tegorocznego Festiwalu – Edycja Jesienna.

Szanowni Państwo,

to, czym będzie JUTRO, zależy od naszej postawy wobec WCZORAJ – wobec historii, kultury i wartości, które w ciągu dwóch tysięcy lat wyznaczały kierunki rozwoju Europy. Pochylmy się wspólnie nad wciąż intrygującymi kartami minionych wieków. Przenieśmy się w uduchowione średniowiecze, wszechstronny renesans i przebogaty barok. Niechaj zabrzmiały dawne tony i harmonie, wyrażające smutki i radości naszych przodków. Czas spotkania z pięknem ukrytym w muzyce to dobry czas na refleksję, zadumę i wewnętrzne wyciszenie. Najlepszy to także czas na przypomnienie korzeni kultury europejskiej, którą Polska od ponad tysiąca lat współtworzy i kultywuje.

ORGANIZATORZY

Organizatorzy

Akademickie Stowarzyszenie
Kultury WAGANT



Ministerstwo
Kultury
Dziedzictwa
Narodowego
i Sportu.

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury,
Dziedzictwa Narodowego i Sportu pochodzących
z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Muzyka”,
realizowanego przez Narodowy Instytut Muzyki i Tańca.



Narodowy
Instytut
Muzyki
i Tańca

Dofinansowano
z Budżetu
Województwa
Dolnośląskiego



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO
**DOLNY
ŚLĄSK**
www.umwd.pl

FESTIWAL WSPÓLFINANSOWANY
ZE ŚRODKÓW GMINY WROCŁAW

Wrocław miasto spotkań
www.wroclaw.pl

Mecenat



fundacja arp

PROJEKT DOFINANSOWANY
ZE ŚRODKÓW FUNDACJI ARP

Partnerzy

PROJEKT
SFINANSOWANY
ZE ŚRODKÓW
FUNDACJI PZU



Ministerstwo Edukacji,
Kultury i Sportu
Adżarskiej Republiki
Autonomicznej Gruzji

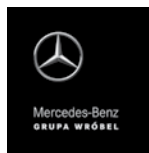
POLSKO
GRUZIŃSKI
FESTIWAL
KULTURY



Konsulat Honorowy
Gruzji
we Wrocławiu



MUZEUM MIEJSKIE
WROCŁAWIA



Patroni medialni



KALENDARZ FESTIWALU



WROCLAW

22 września, środa, godz. 19⁰⁰

NFM, Sala Czerwona, Wrocław

Koncert Inauguracyjny

ALEKSANDRA KUBAS-KRUK sopran

NFM ORKIESTRA LEOPOLDINUM

LIGIA NOWAK harfa

ANDRZEJ KOSENDIAK dyrygent

W programie utwory G.F. Haendla

25 września, sobota, godz. 19⁰⁰

Kościół św. Antoniego z Padwy, ul. św. Antoniego 30, Wrocław

JOANNA KLISOWSKA sopran

ALEKSANDRA RUPOCIŃSKA klawesyn

ENRIQUE GOMEZ skrzypce

KAROLINA HABAŁO skrzypce barokowe

MARTYNA JANKOWSKA wiolonczela barokowa

Barok hiszpański *De entre bellos candidos accidentes*

26 września, niedziela, godz. 16⁰⁰

Klub Muzyki i Literatury, Wrocław

MAREK DYŻEWSKI wykład *Głos ludzi wiary w Chorale protestanckim*

27 września, poniedziałek, godz. 19⁰⁰

Sala Wielka Ratusza, Wrocław

KAPELA POLONICA *Miłość w muzyce angielskiego baroku*

28 września, wtorek, godz. 18⁰⁰

Klub Muzyki i Literatury, Wrocław

DR KHATUNA MANAGADZE wykład *Średniowieczna muzyka gruzińska*

MURTAZ BASHELEISHVILI kontratenor NINO NISHNIADZE fortepian

Pieśni europejskie

29 września, środa, godz. 19⁰⁰

Sala Wielka Ratusza, Wrocław

WROCLAW BAROQUE ENSEMBLE

ANDRZEJ KOSENDIAK dyrygent

Muzyka I Rzeczypospolitej koncert z cyklu Music First

4 października, poniedziałek, godz. 19⁰⁰ Kościół św. Michała, ul. Prusa 78, Wrocław
Koncert w 5. rocznicę partnerstwa Dolnego Śląska i Adżarii
NARODOWY CHÓR ADŻARII (GRUZJA) BATUMI *Gruzińskie pieśni*

5 października, wtorek, godz. 19⁰⁰ Sala Wielka Ratusza, Wrocław
GIARDINO DI DELIZIE
Echa dawnych czasów Polscy i Włoscy muzycy na polskich dworach

11 października, poniedziałek, godz. 19⁰⁰ Sala Wielka Ratusza, Wrocław
Wieczór gruziński z Fundacją Kaukaską
NARODOWY CHÓR ADŻARII (GRUZJA) BATUMI *Gruzińskie pieśni*

DOLNY ŚLĄSK

26 września, niedziela, godz. 18⁰⁰ Ornamental Farm, ul. Robotnicza 9, Bukowiec
DR KHATUNA MANAGADZE wykład *Średniowieczna muzyka gruzińska*
LEVAN MANTIDZE wernisaż wystawy *Artysta gruziński na Dolnym Śląsku*
MURTAZ BASHELEISHVILI kontratenor NINO NISHNIADZE fortepian
Pieśni europejskie

30 września, czwartek, godz. 18⁰⁰ Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury,
ul. Wojska Polskiego 20, Bystrzyca Kłodzka
ZESPÓŁ THE 5TH SEASON
Antonio Vivaldi *Cztery pory roku* w aranżacji jazzowej

NARODOWY CHÓR ADŻARII (GRUZJA) BATUMI *Gruzińskie pieśni*

3 października, niedziela, godz. 18³⁰ Kościół Pokoju, plac Pokoju 6, Świdnica

7 października, czwartek, godz. 19⁰⁰ Bolesławiecki Ośrodek Kultury,
pl. Piłsudskiego 1C, Bolesławiec

8 października, piątek, godz. 19⁰⁰ Miejski Ośrodek Kultury,
ul. Strzelecka 2a, Nowa Ruda

9 października, sobota, godz. 19⁰⁰ Ornamental Farm, ul. Robotnicza 9, Bukowiec

10 października, niedziela, godz. 20⁰⁰ Zamek na Skale, Trzebieszowice k. Łądko-Zdroju

14 października, czwartek, godz. 19⁰⁰ Teatr Zdrojowy, ul. Moniuszki 4, Kudowa-Zdrój

15 października, piątek, godz. 19⁰⁰ Teatr Zdrojowy, ul. Kościuszki 19, Szczawno-Zdrój

22 września, środa, godz. 19⁰⁰

Narodowe Forum Muzyki
Sala Czerwona
pl. Wolności 1, Wrocław

Koncert Inauguracyjny

ALEKSANDRA KUBAS-KRUK sopran

LIGIA NOWAK harfa

NFM ORKIESTRA LEOPOLDINUM

ANDRZEJ KOSENDIAK dyrygent



PROGRAM KONCERTU

Georg Friedrich Händel (1685–1759)

Uwertura do opery *Giulio Cesare in Egitto* HWV 17

Piango – aria z opery *Giulio Cesare in Egitto* HWV 17

Scherza in mar la navicella – aria z opery *Lotario* HWV 26

Posso morir ma vivere – aria z opery *Arminio* HWV 36

Koncert B-dur na harfę op. 4 nr 6, HWV 294

Quella fiamma – aria z opery *Arminio* HWV 36

Se pietà di me non senti oraz *Da tempeste*

arie z opery *Giulio Cesare in Egitto* HWV 17



fol.: N. Szagdał

Aleksandra Kubas-Kruk

Ukończyła Akademię Muzyczną im. K. Lipińskiego we Wrocławiu w klasie prof. D. Paziuk-Zipser. Zadebiutowała w Operze Wrocławskiej jako Gilda w *Rigoletcie* (G. Verdi), a debiut międzynarodowy to występy w partii Kunegundy w *Kandydzie* (L. Bernstein) w teatrach w Lukce, Rawennie, Livorno i Pizie. W Teatrze Bolshoi w Moskwie debiutowała jako Królowa Szemachańska w *Złotym kłoguciku* (N. Rimski-Korsakow), a następnie wystąpiła tam jako Królowa Nocy w *Czarodziejskim flecie* (W.A. Mozart) oraz jako Ogień, Księżniczka i Słownik w *Dziecku i czarach* (M. Ravel). W operze w Bonn wystąpiła w partii tytułowej w *Lakmé* (L. Delibes).

W 2015 roku wystąpiła jako Gilda w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej. Kolejne lata przyniosły jej występy w roli Konstancji w operze w Tulonie, Gildy i Aminy w Teatro Verdi w Trieście oraz Sigismondo w operze *Arminio* (G.F. Händel) na Międzynarodowym Festiwalu Händlowskim w Badisches Staatstheater Karlsruhe. W sezonie 2017/2018 wystąpiła jako Violetta Valery w Teatro di San Carlo w Neapolu oraz w tytułowej roli w *Łucji z Lammermooru* (G. Donizetti) w Teatro Verdi w Trieście. Zadebiutowała również w Concertgebouw w Amsterdamie w tytułowej partii opery *Złoty kłogucik* (N. Rimski-Korsakow).

W kolejnym sezonie kreowała jedną ze swoich ulubionych ról – Gildę – w teatrach w Novarze, Sassari, Warszawie, Poznaniu i Wiesbaden. Jako Primislao w operze *Gismondo, re di Polonia* (L. Vinci) wystąpiła w Theater an der Wien, na festiwalu All’Improvviso w Gliwicach oraz w Tchaikovsky Hall w Moskwie. Jako Morgana w *Alcinie* (G.F. Händel) brała udział w Festiwalu Händlowskim w Karlsruhe w latach 2018 i 2019. W sezonie 2019/2020 wystąpiła jako Fiakermilli w *Arabelli* w nowej produkcji R. Carsena w operze w Zurychu. Z angaży artystki w sezonie 2020/2021 warto wymienić Norinę na deskach opery w Zurychu oraz Teatru Wielkiego w Łodzi, Gildę w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej oraz tytułową rolę w *Królowej elfów* (H. Purcell) w Operze Narodowej w Budapeszcie.

Od 2012 roku Aleksandra Kubas-Kruk jest pedagogiem śpiewu w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu.



Ligia Nowak

Naukę gry na harfie rozpoczęła w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I i II st. im. K. Szymanowskiego we Wrocławiu. W wieku 11 lat została studentką Młodej Muzycznej Akademii im. K. Szymanowskiego w Katowicach w klasie prof. H. Storck. Obecnie jest uczennicą ad. dr M. Lipiec-Rozmysłowicz.

Jako dziesięcioletnia solistka wykonała Koncert harfowy G.Ch. Wagenseila z towarzyszeniem Polskiej Orkiestry Sopot pod dyrekcją A. Kosendiaka w Narodowym Forum Muzyki we Wrocławiu. Był to Koncert Inaugurujący Międzynarodowy Festiwal Maj z Muzyką Dawną.

Koncertowała też jako solistka z Orkiestrą Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze, a w maju 2018 roku dokonała polskiego prawykonania Koncertu na harfę J.G. Albrechtsbergera wraz z Orkiestrą NFM Wrocław. W Sali Koncertowej NOSPR w Katowicach, w ramach Międzynarodowego Festiwalu Harfowego 2019, wykonała *Concertino na dwie*

harfy i orkiestrę (NOSPR, pod batutą F. Paluchowskiego). Na koncert przybył kompozytor M. Małecki. Podczas koncertu finałowego 45. Międzynarodowego Kursu Muzycznego im. Z. Brzewskiego na Zamku w Łańcucie Ligia wykonała *Koncert na harfę i orkiestrę* pod batutą M. Szwarcza.

Koncertowała w takich salach Wrocławia jak: Filharmonia, Narodowe Forum Muzyki, Aula Leopoldina, Sala Koncertowa Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego, Sala Rycerska Ratusza oraz salach koncertowych na Dolnym Śląsku w koncertach w ramach Festiwalu Maj z Muzyką Dawną (m.in. w Dworku Chopina w Dusznikach-Zdrój, w Ząbkowicach Śląskich, Kłodzku, Nysie, Kudowie-Zdrój), szkołach i kościołach. Koncerty miały też miejsce w salach Akademii Muzycznych w Łodzi i Katowicach oraz Koncerty laureatów w Konserwatoriach: w Pradze, Cosenzy oraz Kijowie. Zaproszona na Dni Muzyki Dawnej w Świeradowie-Zdroju wystąpiła kilkakrotnie w roli solistki i kameralistki.

Ligia Nowak brała czynny udział w Międzynarodowych Kursach Mistrzowskich w Rendsburgu, w Pałacu w Rybniej, Łańcucie, a także w Walii.

Miała również sposobność pracy na planie filmowym. Uczestniczyła w produkcji filmowej TVP *Dolina Pałaców i Ogrodów* jako harfistka oraz statystka. Uczestniczy też w wydarzeniach w swoim regionie (m.in. 750 lat Osiedla Widawa, 2016) i akcjach ogólnopolskich (m.in. Narodowe czytanie *Quo vadis*, 2016).



Od kilku lat jest stypendystką prezydenta miasta Wrocławia, a w 2019 roku otrzymała stypendium Promovera Talenta oraz artystyczne stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Ligia jest laureatką 25 nagród, w tym 5 Grand Prix i 15 pierwszych nagród, które zdobyła w konkursach międzynarodowych i ogólnopolskich.

Grand Prix

Międzynarodowy Konkurs Muzyczny Opus 2021

II. Ogólnopolski Internetowy Konkurs Harfowy „Zima 2020” Złoty Laur

XII Ogólnopolski Konkurs uczniów wszystkich specjalności „Mały czy duży wirtuoz” Warszawa 2019

Międzynarodowy Konkurs „Muzyka Mistrzów” Jelenia Góra 2015 w dwóch kategoriach: solo i zespoły

I Nagroda

Międzynarodowy Konkurs Muzyczny „Imka 2021”

XII Międzynarodowy Konkurs Harfowy im. M. Tourniera Cosenza Włochy 2021

VI Międzynarodowy Konkurs Muzyczny Odin 2021

I Międzynarodowy Konkurs Muzyczny Kyoto Japonia 2021

II Internetowy Ogólnopolski Konkurs Harfowy „Zima 2020” Polska

Północny Międzynarodowy Konkurs Muzyczny Stockholm Szwecja 2020

Międzynarodowy Konkurs Muzyczny „Grand Prize Virtuoso” Bonn 2020

II Ogólnopolski Konkurs Harfowy im. K. Grolla Warszawa 2019

Międzynarodowy Konkurs Harfowy im. Victoria Poltareva Kijów 2019

Międzynarodowy Konkurs Harfowy „Marcel Tournier” Cosenza 2018

Międzynarodowa Konfrontacja Muzyki Klasycznej Kłodzko 2018

Międzynarodowy Konkurs Duety z Harfą Cieszyn 2017

III Ogólnopolski Konkurs „Miniatura na harfę celtycką” Łódź 2015

Międzynarodowy Konkurs Harfowy im. prof. Karla Patrase Praha 2015

Międzynarodowy Konkurs „Muzyka Mistrzów” Jelenia Góra 2015

II Nagroda

III Ogólnopolski Internetowy Konkurs Harfowy im. Karola Grolla 2021 (I Nagrody nie przyznano)

Międzynarodowy Internetowy Konkurs Muzyczny Belgrad Serbia 2020

Międzynarodowy Konkurs Współczesnej Muzyki Dziecięcej i Młodzieżowej „Srebrna Szybka” Kraków 2016

III Nagroda

III Międzynarodowy Konkurs Harfowy „Glowing Harp” Charków Ukraina 2021

Międzynarodowy Konkurs Harfowy im. Karel Patras Praha 2017

oraz liczne wyróżnienia i nagrody specjalne.



Andrzej Kosendiak

Dyrektor Narodowego Forum Muzyki im. W. Lutosławskiego we Wrocławiu, dyrygent i pedagog, jeden z najaktywniejszych muzyków i organizatorów życia muzycznego w Polsce. Jest absolwentem Wydziału Kompozycji, Dyrygentury i Teorii Muzyki Akademii Muzycznej we Wrocławiu. W 2013 roku uzyskał stopień doktora habilitowanego, a w 2021 roku – tytuł profesora i obecnie pracuje na swojej macierzystej uczelni. W 2005 roku został dyrektorem Filharmonii Wrocławskiej oraz Międzynarodowego Festiwalu Wratislavia Cantans i doprowadził do zmiany oblicza obydwu tych instytucji oraz do przekształcenia ich w Narodowe Forum Muzyki. Otwarcie nowej siedziby Narodowego Forum Muzyki, która powstała dzięki jego inicjatywie i staraniom, zostało uhonorowane nagrodą Koryfeusz Muzyki Polskiej 2016 w kategorii „Wydarzenie Roku”. Jako dyrektor NFM powołał do życia nowe zespoły artystyczne, m.in. Chór NFM, Wrocławską Orkiestrę Barokową i Chór Chłopięcy NFM, zainicjował również Leo Festiwal. Ponadto był jednym ze współtwórców miesięcznika „Muzyka w Mieście”, wydawanego przez NFM w latach 2012–2018.

Szczególnym zainteresowaniem dyrygenta cieszy się Muzyka Dawna. W 1985 roku założył zespół Collegio di Musica Sacra, a w 2013 roku – Wrocław Baroque Ensemble, którego jest kierownikiem artystycznym. W latach 2001–2009 pełnił funkcję kierownika Międzywydziałowej Pracowni Muzyki Dawnej wrocławskiej Akademii Muzycznej. Nagrał nieznane dotąd dzieła z Biblioteki Uniwersyteckiej we Wrocławiu i Biblioteki w Strasburgu, utwory G.G. Gorczyckiego (Wrocławska Nagroda Muzyczna), B. Pękiela, S.S. Szarzyńskiego i in.; większość z tych nagrań była nominowana do nagrody Fryderyk; w 2019 roku zdobyła ją płyta *Mielczewski II*, a w 2021 roku – *Mikołaj Zieleński* (obie płyty zostały wyróżnione w kategorii „Album roku – muzyka dawna”). W najbliższym czasie zostaną wydane kolejne albumy z muzyką staropolską. Andrzej Kosendiak regularnie dyryguje zespołami NFM oraz orkiestrami z Polski i świata. Występował w wielu krajach Europy, USA (m.in. współpracował z University of North Carolina, Chapel Hill) i w Chinach.

Jest niezwykle aktywny w dziedzinie edukacji. Zapoczątkował projekty edukacyjne – Śpiewający Wrocław, Śpiewająca Polska, międzynarodowe spotkania chórów Singing Europe, następnie dzięki jego wsparciu lub inicjatywie powstały w NFM: Polski Narodowy Chór Młodzieżowy, Akademia Chó-

ralna, Akademie Muzyki Dawnej łączące kursy mistrzowskie z koncertami, Akademia Orkiestrowa przygotowująca muzyków do pracy w profesjonalnych zespołach, a także Centrum Edukacyjne NFM. Był pomysłodawcą programu *Musica polonica rediviva*, którego założeniem jest wykonywanie muzyki polskiej przez młodych artystów na całym świecie przy wsparciu konserwatoriów i festiwali (do tej pory nawiązano współpracę z Royal Conservatoire w Hadze, Conservatorio di Musica Luca Marenzio w Brescii i Conservatorio Superior de Música de Aragón w Saragossie). Artysta zainicjował także cykle wydawnictw płytowych *1000 lat muzyki we Wrocławiu* oraz *Witold Lutosławski. Opera omnia*. Dzięki jego staraniom realizowany jest wspólny projekt fonograficzny P. McCreasha i Chóru NFM, obejmujący nagrania wielkich dzieł oratoryjnych; dotychczas wydane albumy zdobyły dwukrotnie BBC Music Magazine Award, Diapason d'Or oraz Editor's Choice magazynu „Gramophone”. W 2018 roku ukazała się płyta z *Widmami* S. Moniuszki pod dyrekcją Andrzeja Kosendiaka – nagrana przez wybitnych śpiewaków i aktorów, a także Chór NFM i Wrocławską Orkiestrę Barokową; otrzymała Fryderyka 2019 w kategorii „Album roku – muzyka chóralna, oratoryjna i operowa”. Wśród wielu nagród i wyróżnień artysty znajdują się m.in. Nagroda Prezydenta Wrocławia (2016), Dolnośląski Klucz Sukcesu w kategorii „Największa osobowość w promocji regionu” (2016), nagrody Radia Wrocław Kultura – Emocje w kategoriach „Osobowość sezonu kulturalnego” (2017) i „Muzyka klasyczna” (2018), Austriacki Krzyż Honorowy I Klasy za Zasługi w Nauce i Sztuce (2018), Diament Wrocławia (2018), Odznaka Honorowa Zasłużony dla Województwa Dolnośląskiego (2018) i Złota Odznaka Honorowa Wrocławia „Wrocław z wdzięcznością – Wrocław grato animo” (2020).

NFM Orkiestra Leopoldinum

W ciągu czterdziestu lat swej działalności NFM Orkiestra Leopoldinum osiągnęła znaczącą pozycję na polskiej scenie muzycznej, poznała także różne metody prowadzenia zespołu i wypracowała własne podejście do muzyki, łączące emocjonalność brzmienia z klarownością faktury. Na te właśnie cechy gry orkiestry zwracają uwagę krytycy, ceniąc jej wykonania również za niezwyklej ekspresję. Orkiestra od początku była prowadzona przez wybitnych skrzypków liderów – K. Teutscha, J. Staniendę oraz jej wieloletniego koncertmistrza, Z. Szufłata. Początkowo w znacznej mierze koncentrowała się na repertuarze klasycznym, a nawet barokowym, później rozszerzyła repertuar aż do muzyki XX wieku. Pod kierownictwem kolejnego wybitnego skrzypka, E. Kovacica, orkiestra rozpoczęła eksplorację nisz muzyki XX w. W latach 2014-2017 funkcję dyrektora artystycznego orkiestry pełnił H. Rohde – altowiolista oraz wykładowca Universität der Künste Berlin; koncentrował się na interpretacji dzieł romantycznych. J. Swensen, który stanowisko szefa artystycznego objął 1 września 2017 roku, poszerzył repertuar NFM Orkiestry Leopoldinum zarówno o utwory klasyczne, jak i najnowsze.



NFM Orkiestra Leopoldinum występowała w najważniejszych salach Europy, takich jak Barbican Centre w Londynie, Philharmonie, Konzerthaus i Schauspielhaus w Berlinie, Konzerthaus w Wiedniu, Tivolis Koncertsal w Kopenhadze, Teatro Victoria Eugenia w San Sebastián, a także podczas najważniejszych europejskich festiwali, m.in. Muziekfestival West-Brabant w Holandii, Bodenseefestival i Weilburger Schlosskonzerte w Niemczech, Echternach w Luksemburgu, Festival Pablo Casals de Prades, Festival du Périgord Noir we Francji, Estoril w Portugalii, Flanders Festival i Europalia w Belgii, Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej Warszawska Jesień i Polin Music Festival w Warszawie, Jazztopad, Wratlavia Cantans i Musica Polonica Nova we Wrocławiu.

Owocem współpracy z E. Kovacicem były m.in. nagrania płytowe, wśród których szczególną uwagę zwróciły albumy z utworami E. Krenka (wyd. Capriccio i Toccata Classics), L. Janáčka (DUX), ze smyczkowymi transkrypcjami dzieł A. Berga (Berg by Arrangement, Toccata Classics; uznany przez „The Sunday Times” za jedną z najlepszych płyt roku) i z Kunst der Fuge Bacha (CD Accord). Bardzo dobre recenzje uzyskały także dwie najnowsze płyty z C. Danowiczem jako liderem – *Made in Poland* (DUX) oraz *Supernova* (CD Accord), nagrane wspólnie z Atom String Quartet i uhonorowane nagrodami Fryderyk 2018 i 2019. W 2020 roku ukazał się pierwszy album zespołu nagrany pod dyktando J. Swensena. Na płycie znalazły się utwory C. Debussy’ego i P. Czajkowskiego. Krążek uzyskał nominację do Fryderyka 2021.

25 września, sobota, godz. 19⁰⁰

Kościół św. Antoniego z Padwy
ul. św. Antoniego 30, Wrocław

JOANNA KLISOWSKA sopran
ENRIQUE GOMEZ skrzypce
ALEKSANDRA RUPOCIŃSKA klawesyn
KAROLINA HABAŁO skrzypce barokowe
MARTYNA JANKOWSKA wiolonczela barokowa

De entre bellos candidos accidentes
Barok hiszpański



PROGRAM KONCERTU

Andrea Falconieri (1585–1656) *Folias echas para mi señora Doña Tarolilla de Carallenos*

José de Nebra (1702–1768) *Alienta fervorosa* Cantada con violines al Santísimo Sacramento
Recytatyw / Allegro / Recytatyw / Vivo

Bartolomé de Selma y Salaverde (1595–1638) *Canzon terza*

José de Nebra (1702–1768) *Llegad, llegad creyentes* Cantada con violines al Santísimo
Recytatyw / Cantabile / Recytatyw / Allegro

Antonio Caldara (1670–1736) Trio Sonata op. 1 nr 5
Grave / Vivace / Adagio / Vivace

José de Nebra (1702–1736) *Entre cándidos, bellos*
Cantada al Santísimo con violino
Recytatyw / Andante / Recytatyw / Allegro



Joanna Klisowska

Artystka urodziła się we Wrocławiu i tu podjęła edukację muzyczną jako skrzypaczka, a potem studia wokalne w Akademii Muzycznej w klasie prof. B.E. Werner. Joanna Klisowska ukończyła następnie kurs śpiewu barokowego pod kierunkiem C. Ansermet (Mediolan) oraz dwuletnie studia podyplomowe z wyróżnieniem w Musikhochschule Trossingen na wydziale Muzyki Dawnej kształcąc się pod kierunkiem Ch. Hilza i M.K. Kiehr. Sopranistka pracowała również pod kierunkiem znanej polskiej śpiewaczki J. Żmurko, a także uczestniczyła w licznych kursach wykonawstwa muzyki baroku prowadzonych przez m.in: G. Banditelli, P. Kooija, B. Schlick, J. Christensena, K. Widmera, S. Prine, L. Brunmayr-Tutz i innych. Joanna

Klisowska specjalizuje się w wykonawstwie muzyki Baroku i Klasycyzmu, niemniej jednak posiada szeroki wachlarz repertuarowy, a szczególnym zainteresowaniem darzy muzykę sakralną. Artystka prowadzi ożywioną działalność koncertową współpracując m.in. z C. Astronio, G. Capuano, M. Creedem, A. Duczmal, P. Heras-Casado, B. Kuijkenem, L. Ghielmim, V. Luksem, P. Nemethem, P. Neumannem, M. Schuldt-Jensenem, M. Toporowskim, Ch. Toetem, R. Vettorim oraz z zespołami: Altber Ensemble, Accademia della Arcadia, Artsemble, Bozen Baroque Ensemble, Camerata Artemisia Gentileschi, Il Canto di Orfeo, Collegium 1704, Divina Armonia, Immortal Bach Ensemble, L'ensemble Sezione Aurea, SWR Vocal Ensemble, La Barocca.

Sopranistka występowała m.in. na festiwalach takich jak: Lucerne Festival, Utrecht Early Music Festival, Festival Ambronay, Rheingau Musik Festival, Wratislavia Cantans, MiTo, Settimane Barocche, Musica e Poesia a S. Maurizio, Festival Hendlowski, Festival Anima Mea, Festival Internazionale di Danza e di Musica Antica, Festival di Musica Barocca di Rovigno, Festival Mozart, Settembre in Musica, Musica Antiqua, Forum Musicum, Maj z Muzyką Dawną, Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej, Musica Elettronica Nuova i inne. Pracowała m.in. z reżyserami takimi jak S. McBurney i P. Harnoncourt. Koncertuje w całej Europie. Prowadzi również działalność pedagogiczną i kursy mistrzowskie.

W jej dorobku płytowym znajduje się Oratorium Musicum *Der Mensch ein Gottesmörder* L. Mozarta pod kierunkiem C. Astronio nagrane dla Amadeus z Bolzano Baroque Ensemble, motety F.A. Bonporiego dla austriackiej wytwórni ORF z zespołem Rcreation d'Arcadia pod kierunkiem T. Watanabe, *Responsoria* J.D. Zelenki z Collegium 1704 i V. Luksem, *Close thine eyes* H. Purcella na sopran i bas z udziałem P. Kooija dla Stradivarius, M. Castelnuevo-Tedesco *The Divan of Moses Ibn-Ezra* na sopran i gitarę z udziałem gitarzysty G. Tampaliniego oraz *Music for cello. Two songs* z A. Noferinim i R. Plano z utworami A. Piattiego dla Brilliant Classics, a także *Vertigo* dla Da Vinci Edition z muzyką M. Nodariego, Ikone (CD & DVD) N. Segatty dla Egea Music Records z udziałem G. Sollimy oraz CD Chamber Music for Soprano, Clarinette and Piano Louisa Spohra dla Brilliant Classics. Obecnie Artystka przygotowuje się do płyty zawierającej motety B. Furlanetta z organistką P. Talamini na historycznych organach Basilica di Santa Maria della Salute w Wenecji.

Enrique Gomez

Urodził się w samym centrum Hiszpanii. Po ukończeniu szkoły muzycznej w klasie skrzypiec u F. Comesaña w Madrycie (2005), jego zainteresowanie muzyką historyczną przywiodło go do Holandii. W Koninklijk Conservatorium w Hadze rozpoczął studia w klasie skrzypiec barokowych u boku R. Terakado, które ukończył w 2010 roku. Studiował i brał udział w kursach mistrzowskich z najlepszymi specjalistami od Muzyki Dawnej, takimi jak E. Gatti, H. Kurosaki, F. Fernandez, E. Walfisch, M. Glodeanu czy T. Koopman.

W trakcie swojej kariery grał z wieloma zespołami, między innymi La Ritirata, Banchetto Musicale, Sezione Aurea czy Wrocławska Orkiestra Barokowa. Wielokrotnie był koncertmistrzem i solistą w Baroque Orchestra of the Netherlands oraz Contrasto Armónico, z którym nagrał ponad 10 płyt. Był również zapraszany jako koncertmistrz w Concerto Barocco i Damascus Baroque Soloists oraz jako solista w grupie Capella Enrico Stuart w Rzymie. Regularnie uczy na letnich kursach Muzyki Dawnej w Czechach, Polsce i Kanadzie, był również zapraszany jako nauczyciel gościnny do Konserwatorium w Damaszku.



Jest kierownikiem muzycznym Akademii Ars Augusta oraz dyryguje zespołowi Lausitzer Ensemble, założonym przez tę organizację. Jest założycielem i dyrektorem artystycznym zespołu La Villanesca. W 2019 roku zadebiutował jako dyrygent operowy w Polsce i Niemczech, gdzie wystawił nowoodkrytą operę *Giove in Argo* A. Lotti'ego.

W wolnym czasie komponuje muzykę filmową.



Aleksandra Rupocińska

Absolwentka Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu (klasa klawesynu prof. M. Czarny Kaczmarskiej). Studia kontynuowała w Królewskim Konserwatorium w Brukseli w klasie klawesynu i zespołów kameralnych prof. H. Stindersa uzyskując dyplom mistrzowski. Już podczas studiów wiele koncertowała jako solistka i kameralistka współpracując z licznymi zespołami specjalizującymi się w grze na instrumentach historycznych oraz zgłębiała tajniki muzyki dawnej pracując pod kierunkiem między innymi P. van Heyghena, B. Kujikena, H. Suzuki, J. Ogga, L.U. Mortensena. Miała okazję koncertować pod batutą takich muzyków jak: P. McCreesh, R. Goebel, G. Antonini, A. Bernardini, B. Bayl, R. Dubrovski, H. Rhode, J. Kaspszyk. Występowała na scenach wszystkich polskich filharmonii oraz na licznych międzynarodowych festiwalach w kraju i za granicą. Współpracuje z Wrocławską

Orkiestrą Barokową oraz orkiestrami kameralnymi jako ceniony specjalista w zakresie realizacji basso continuo w utworach instrumentalnych, operach oraz formach oratoryjnych i kantatowych. W 2016 roku wraz ze studentami wrocławskiej Akademii Muzycznej zrealizowała polską premierę opery *Deidamia* G.F. Haendla. Wykonuje także muzykę współczesną, w tym często utwory jej dedykowane. Jako solistka współpracowała z czołowymi polskimi orkiestrami specjalizującymi się w muzyce współczesnej (Aukso pod dyr. M. Mosia oraz Orkiestra Muzyki Nowej pod dyr. S. Bywalca). Dokonała wielu wykonaniań oraz nagrań archiwalnych najnowszej muzyki klawesynowej. Od 1997 roku zajmuje się też pracą dydaktyczną we wrocławskiej Akademii Muzycznej. W roku 2013 uzyskała tytuł doktora habilitowanego sztuk muzycznych.



Karolina Habała

Rozpoczęła swoją edukację muzyczną w wieku 7 lat. Pod koniec szkoły średniej zainteresowała się nurtem wykonawstwa historycznego i od tamtej pory całkowicie się mu poświęciła. Studiowała skrzypce barokowe na Akademii Muzycznej w Krakowie u Z. Pilcha, A. Świątkowskiej, L. van Dael i S.L. Kaakinen-Pilch oraz w Conservatorio di Musica w Palermo u E. Onofriego. Czteroletni okres studiów we Włoszech miał ogromny wpływ na jej rozwój muzyczny i humanistyczny.

Oprócz tego brała udział w wielu warsztatach i kursach mistrzowskich, m.in. z R. Podger, F. Biondim, S. Kujikenem, E. Citterio, P. Valettim, D. Sinkovskim, M. Toth oraz A. Tampierim.

Ogromnie cennym doświadczeniem jest dla niej udział w licznych międzynarodowych projektach z zespołami takimi jak Le Concert Des Nations (dyr.

J. Savall), La Chimera, Britten Pears Baroque Orchestra, Talenti Vulcanici, Academia Montis Regalis, Génération Baroque – jako koncertmistrz (dyr. M. Gester), orkiestra festiwalowa na Trigonale Festival w Austrii (dyr. L.U. Mortensen, D. Watkin, V. Moretto i G. Morini), European Ambronay Academy (dyr. E. Onofri) i inne.

W 2016 roku założyła Orkiestrę Barokową Cornu Copiae, którą prowadzi jako koncertmistrz. Ulubiony repertuar zespołu to utwory, w których każdy z jego członków może pokazać swoją muzyczną indywidualność, barokowe koncerty na wiele instrumentów solowych oraz concerti grossi.

Współpracuje z wieloma zespołami i orkiestrami Muzyki Dawnej w Polsce i zagranicą. Od 2018 roku jest stałym członkiem zespołu Musicae Antiquae Collegium Varsoviense w Warszawskiej Operze Kameralnej.

Poza muzyką klasyczną, uwielbia jazz i muzykę etniczną, amatorsko śpiewa, gra na bębnach i komponuje piosenki jako Mała Wytwórnia Piosenek Pandemicznych.



Martyna Jankowska

Wiolonczelistka pasjonująca się szeroko pojętym wykonawstwem historycznym. Studiowała w Poznaniu (u dra hab. T. Lisieckiego, a następnie prof. J. Thiela), w Genewie (u prof. B. Cocseta) oraz we Frankfurcie nad Menem (u prof. K. von der Goltz). Jako stypendystka EUBO Development Trust oraz Jenny Ward Clarke Scholarship w 2019 roku rozpoczęła studia podyplomowe w Royal Academy of Music w Londynie u prof. J. Mansona, które ukończyła otrzymując dyplom Professional Diploma oraz nagrodę Katie Thomas Memorial Prize. W sezonie artystycznym 2018/2019 była członkinią Theresia Youth Orchestra, European Union Baroque Orchestra oraz Accademia Montis Regalis, z którymi koncertowała w wielu europejskich krajach. Współpracowała także z Orchestra of the Age of Enlightenment, a w 2020 roku otrzymała tytuł wschodzącego artysty „La Serenissima”. Jest też współzałożycielką ensemble Très Animé, z którym w 2018 roku zdobyła nagrodę finalisty na prestiżowym International Van Wassenaeer Competition w Utrechcie. Obecnie mieszka w Londynie.



26 września, niedziela, godz. 16⁰⁰

Klub Muzyki i Literatury
pl. Kościuszki 10, Wrocław

MAREK DYŻEWSKI

wykład

Głos ludzi wiary w Chorale protestanckim

Marek Dyżewski

Absolwent wrocławskiej Akademii Muzycznej. Studiował również historię sztuki na uniwersytetach we Wrocławiu, w Wiedniu i Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Odbił też staż naukowo-badawczy na uniwersytecie w Brukseli.

Zarówno na antenie telewizyjnej jak i radiowej komentował największe odbywające się w Polsce międzynarodowe imprezy muzyczne: Międzynarodowy Festiwal Oratoryjno-Kantatowy „Wratislavia Cantans”, Międzynarodowy Konkurs Dyrygencki im. G. Fitelberga, Międzynarodowy Konkurs Skrzypcowy im. H. Wieniawskiego i Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Chopina.

Jest autorem poetyzowanych przekładów (z łaciny, francuskiego, niemieckiego, hiszpańskiego i włoskiego). Średniowieczny dramat liturgiczny *Ludus Danielis* w jego literackiej adaptacji (w oparciu o łaciński tekst z katedry z Beauvais) grany był przez Teatr Wielki w Warszawie – na scenie tego teatru i na wielu scenach europejskich. Prowadził wykłady we wszystkich polskich uczelniach muzycznych, na kilku uniwersytetach oraz na towarzyszących ważnym wydarzeniom muzycznym seminariach, konferencjach i warsztatach. Gościnnie wykładał też w Bonn, Norymberdze, Hamburgu, Berlinie, Gandawie, Brukseli, Sankt Petersburgu, Nicei, Paryżu, Wiedniu i Waszyngtonie.

W latach 1990–1994 był rektorem wrocławskiej Akademii Muzycznej. Uczelnia ta zawdzięcza mu wybudowanie nowej, okazałej siedziby, wzmocnienie kadry profesorskiej, powołanie do życia nowych specjalności, wzbogacenie instrumentarium oraz rozwinięcie kontaktów międzynarodowych. Za wybitne dokonania w dziedzinie kultury otrzymał Nagrodę im. Św. Brata Alberta.



26 września, niedziela, godz. 18⁰⁰

Ornamental Farm,
ul. Robotnicza 9, Bukowiec

dr KHATUNA MANAGADZE
wykład
Średniowieczna muzyka gruzińska



LEVAN MANTIDZE
wernisaż wystawy
Artysta gruziński na Dolnym Śląsku



MURTAZ BASHELEISHVILI kontratenor
NINO NISHNIADZE fortepian
Pieśni europejskie w interpretacji gruzińskich artystów

PROGRAM KONCERTU

Georg Friedrich Händel (1685–1759)

Lascia ch'io pianga

Ombra mai fu

Verdi prati, selve amene

Wolfgang Amadeusz Mozart (1756–1791) *Va, l'error mio palesa* – aria Farnace

z opery *Mitrydates, król Pontu*

Johann Strauss (1825–1899) *Ich lade gern mir Gäste ein* z operetki *Zemsta nietoperza*

Christoph Willibald Gluck (1714–1787) aria Orfeusza z opery *Orfeusz i Eurydyka*

Johann Sebastian Bach (1685–1750) *Zmiłuj się nade mną, mój Boże* z *Pasji wg św. Mateusza*

Sisatura – piosenka ludowa z Mingrelii (region w zachodniej Gruzji)

Andria Karashvili (1857–1925) *Isev Shen da Isev Shen* (*Again you*)

Vaja Azarashvili (1936–) *Ra Kargi Khar*

Georg Friedrich Händel (1685–1759) Menuet g-moll

Ignaz Friedman/Giovanni Battista Grazioli Adagio



Wykład

Celem prezentacji jest przedstawienie przydatnych informacji o gruzińskiej kulturze muzycznej na tle rozwoju historii Gruzji. W ramach rozwoju europejskiej kultury muzycznej opisana zostanie także muzyka Kościoła gruzińskiego. Omówione zostaną wspólne i różne cechy, priorytety, które te dwie kultury przyjęły na różne sposoby. Powstanie i rozwój gruzińskiej muzyki profesjonalnej wiąże się z szerzeniem się i ustanowieniem chrześcijaństwa. W Gruzji chrześcijaństwo wraz z paralełą Imperium Rzymskiego zostało ogłoszone religią państwową w IV wieku. Proces formowania się gruzińskiej muzyki kościelnej odbywał się w gruzińskich szkołach klasztornych w kraju i za granicą.

Gruzja przeżywała okres renesansu od XI do XIII wieku. Istniały wówczas dwie Akademie Teologiczne, w których pracowali teolodzy gruzińscy i zagraniczni. Prezentacja będzie zawierała ważne informacje o gruzińskiej muzyce ludowej – dialekty, gatunki, formy wykonania. Podstawową zasadą gruzińskiego myślenia muzycznego jest polifonia. Gruziniński śpiew polifoniczny został uznany przez UNESCO za arcydzieło ustnego i niematerialnego dziedzictwa UNESCO w 2001 roku. Po przystąpieniu Gruzji do Konwencji o ochronie niematerialnego dziedzictwa, gruziniński śpiew polifoniczny został wpisany na jej Listę Reprezentatywną w 2008 roku. Będziemy mogli posłuchać ciekawych przykładów gruzinińskiej muzyki ludowej i kościelnej.



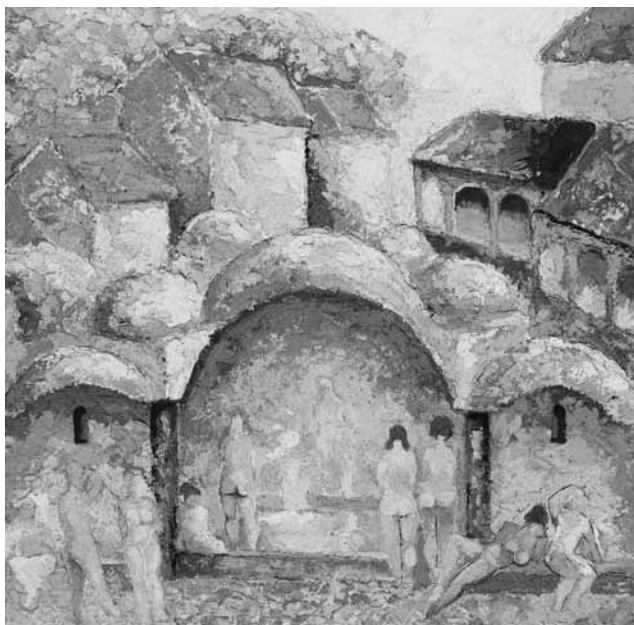
Khatuna Managadze

Doktor sztuki, profesor Batumi Art University, kierownik Wydziału Muzycznego, a także kierownik programu telewizyjnego *Art-Expert*. Absolwentka Wydziału Muzykologii Państwowego Konserwatorium w Tbilisi (1990), Seminarium Teologicznego (2000). Obroniła pracę doktorską pod kierunkiem prof. R. Tsurtsumia (2006). Jej zainteresowania naukowe koncentrują się na gruzińskiej muzyce hymnograficznej. Uczestniczyła w różnych krajowych na międzynarodowych konferencjach naukowych (Wielka Brytania, Grecja, Ukraina, Belgia, Czechy, Irlandia, Rumunia, Cypr itp.). Jest organizatorem Międzynarodowego Festiwalu i Konferencji Muzyki Ludowej i Kościelnej w Batumi.

Levan Mantidze

Urodził się 1 sierpnia 1948 roku w Tbilisi, w Gruzji. Zajmuje się malarstwem, rzeźbą, grafiką i scenografią teatralną.

Po ukończeniu szkoły podstawowej, w latach 1965–1969, uczęszczał do liceum plastycznego im. Jakkowa Nikoladze w Tbilisi. W roku 1970 został studentem tamtejszej Akademii Sztuk Pięknych,



na wydziale malarstwa. Studia ukończył w 1979 roku pracą dyplomową, na którą składały się projekty scenografii i kostiumów do *Snu nocy letniej* wg Szekspira, dzięki czemu został kwalifikowanym malarzem i scenografem teatralnym. W tym samym roku zrealizował również projekty dyplomowe w Teatrze im. A. Gribojedowa w Tbilisi. Współpracę z teatrami rozpoczął już jako student Państwowej Akademii Sztuk Pięknych stolicy Gruzji. We wrześniu 1979 roku podjął pracę jako etatowy scenograf Państwowej Telewizji Gruzińskiej; realizował teatralne projekty w Gruzji i Rosji; uczestnik wielu wystaw zbiorowych. W 1993 roku wyjechał wraz z rodziną do Polski i osiedlił się w Jeleniej Górze, gdzie mieszka do dziś. Na polskiej scenie zadebiutował w 1996 roku w Teatrze im. Wojciecha Bogusławskiego

w Kaliszu realizacją *Balladyny* Słowackiego oraz *Wariata i zakonnicy* Witkacego. W Teatrze im. Cypriana Kamila Norwida w Jeleniej Górze odbyła się głośna realizacja *Ożenku* Gogola oraz *Braci Karamazow* Dostojewskiego, które zostały wyróżnione Srebrnym Kluczykiem. Od 1998 roku jest pracownikiem Zdrojowego Teatru Animacji w Jeleniej Górze, gdzie zrealizował między innymi: *Szataputki*, *Wielki teatr legend karkonoskich*, *Konikę Garbuską*, *Zasługiny Rzepióra* i *Emmy* czy *Ali Babę* i *40 rozbójników*. Poza teatrem tworzy w dziedzinie malarstwa sztalugowego, grafiki i rzeźb.



Swoje prace prezentował nie tylko w Gruzji czy w Rosji, ale także w polskich miastach m.in.: w Łodzi, Ostrowie Wielkopolskim, Dzierżoniowie, a także w Jeleniej Górze. Levan Mantidze jest naczelnym scenografem w teatrach miasta Orzeł i Machaczkała w Rosji, a także w gruzińskim mieście Senaki, gdzie został uhonorowany nagrodą za najlepszą scenografię sezonu teatralnego. W Jeleniej Górze można spotkać dwie rzeźby wykonane jego ręką: jedną z nich jest *Jelonek* znajdujący się przy ul. 1. Maja, a drugą *Krzeselko*, które stoi w Parku Zdrojowym przed gmachem Zdrojowego Teatru Animacji.

Murtaz Bashaileishvili

Urodził się i wychował w gruzińskiej rodzinie w Partskanakevi, Tskaltubo w Gruzji. Od dzieciństwa zawsze interesował się muzyką. To był główny powód, dla którego uczęszczał do liceum w Centralnej Szkole Muzycznej im. M. Balanchivadze w Kutaisi. W tym czasie zaczął rozwijać zainteresowanie gatunkiem muzyki pop, co skłoniło go do ubiegania się o udział w programie *Pop Singing* w Akademii Sztuki i Nauki w Tbilisi. Po ukończeniu studiów, w latach 2012–2016 studiował na Wydziale Akademickiego Śpiewu Solowego w znanej Kutaisi Musical College. Dzięki Ministerstwu Edukacji i Nauki Gruzji otrzymał pełne stypendium państwowe. Dzięki silnej woli podnoszenia kwalifikacji i pogłębionej pasji do edukacji muzycznej kontynuował studia magisterskie w zakresie solowego śpiewu akademickiego na Batumi Art Teaching University, gdzie uzyskał kolejne stypendium za wysokie osiągnięcia w nauce. W latach 2010–2016 był artystą chóralnym w Chórze Centralnej Szkoły Muzycznej im. M. Balanchivadze w Kutaisi oraz artystą chóralnym Państwowej Opery w Kutaisi. Ponadto w 2017 roku występował jako solista zespołu muzycznego Life Band. Biorąc pod uwagę jego dorobek muzyczny i projekty, w które był zaangażowany, osiągnął już kilka swoich celów muzycznych. W 2009 roku był głównym tenorem *Broadway Show* – projektu prowadzonego przez Ambasadę USA oraz aktorów teatru na Broadwayu. Ponadto w 2015 roku brał udział w słynnym programie telewizyjnym *The Voice of Georgia*, a następnie zaprezentował się jako główny kontratenor w projekcie *Od baroku do XXI wieku* (2017). Ponadto zajął 2. miejsce w międzynarodowym konkursie „Renesans” w Gyumri (Armenia). W kwietniu 2019 roku Murtaz wystąpił jako solista z orkiestrą



na słynnej premierze spektaklu *Plaster Judas* w Batumi Musical Centre w Batumi w Gruzji. Uwagę kontratenora przykuły również międzynarodowe konkursy. Brał udział w międzynarodowym konkursie zamku Otto Eldman-Shonburne w Wiedniu oraz w Academia Belcanto, trzecim międzynarodowym konkursie śpiewaków operowych w Grazu (Austria, 2017–2018). Biorąc pod uwagę dotychczasowe koncerty solowe, niewątpliwą atrakcją był jego solowy koncert performatywny na Uniwersytecie w Bukareszcie (2018), na którym wykonywał dzieła artystów epoki baroku. Ponadto w 2019 roku miał okazję wykonać solowy koncert w Genui.



Nino Nishniadze

Pianistka urodziła się i wychowała w Batumi (Gruzja). Ukończyła studia licencjackie na Państwowym Konserwatorium im. V. Sarajishvili w Tbilisi. W 2013 roku uzyskała tytuł magistra na Wydziale Muzycznym Batumi Art University. Zawodowo związana z Wydziałem Muzycznym Batumi Art University oraz Batumi State Musical Center. Brała udział w licznych projektach muzycznych w Gruzji i za granicą (Francja, USA, Austria, Rumunia, Cypr), w ostatnich latach m.in.: G. Puccini – pera *La Boheme* (Batumi, 2019), Międzynarodowy Festiwal Muzyczny w Genui (Włochy, 2019), Rossiniane – 150 (Gruzja – Włochy, 2017), Bel Canto Development Stages of Countertenor (2017), Konkurs Otto Edelmann (Austria), Batumi International Art-House Film Festival, Gustav Mahler, osobowość, kompozytor, Międzynarodowe Dni Sztuki (Trabzon, Turcja), Od baroku do XXI wieku (2017), Puccini – *Tosca* (2016), I i II Festiwal Muzyki Współczesnej (Batumi, 2013-2014), Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny w Bolzano (Włochy, 1995), Concours International du Shateau de Courcillion (Francja), Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny – II nagroda (1993), Kijowski Sezon Filharmonii Dziecięcej (Kijów, 1990).

27 września, poniedziałek, godz. 19⁰⁰

Sala Wielka Ratusza
Rynek, Wrocław

KAPELA POLONICA

Miłość w muzyce angielskiego baroku

KAPELA POLONICA

Barbara Rogala sopran

Emilia Kinecka flet podłużny

Ewa Rzetecka-Niewiadomska klawesyn

Piotr Młynarczyk viola da gamba



PROGRAM KONCERTU

Tobias Hume (ok. 1569–1645) Fragmenty ze zbioru *First Part of Ayres* na violę da gamba solo

Johann Christoph Pepusch (1667–1752) Kantata nr 5 *Corydon* na sopran, flet podłużny i basso continuo

Recitativo: *While Corydon, the lonely shepherd*

Aria: *Gay charmer, to befriend thee*

Recitativo: *The Shepherd rose, he gaz'd around*

Aria: *Who, from Love his Heart securing*

John Blow (1649–1708) Suita nr 2 d-moll KL. 26 *Ground* ze zbioru *A Choice Collection of Lessons*
Georg Friedrich Händel (1685–1759) Sonata d-moll HWV 367 na flet podłużny i basso continuo
 Largo / Vivace / Furioso / Adagio / Alla breve / Andante / A tempo di menuet
Henry Purcell (1659–1695) Suita G-dur Z. 660 Prelude / Almand / Corant
 Lament Dydony *When I am Laid in Earth* z opery *Dydona i Eneas*
Johann Christoph Pepusch (1667–1752) Kantata nr 3 *When Loves Soft Passion*
 na sopran, flet podłużny i basso continuo
 Recitativo: *When Loves soft passion had usurp'd my breast*
 Aria: *O Love thou know'st my anguish*
 Recitativo: *The God of Love who hear'd my pray'r*
 Aria: *Why shou'd I Love the fair that fly's me*



Fragment opery *Dydona i Eneas* Henryka Purcella

Autor przekładu: Filip A. Zieliński

Recitativo

Thy hand, Belinda, darkness shades me,
 On thy bosom let me rest,
 More I would, but Death invades me;
 Death is now a welcome guest.

Arie

When I am laid in earth,
 May my wrongs create
 No trouble in thy breast;
 Remember me, but ah! forget my fate.

Recytatyw

Twa dłoń, Belindo, mroczność mię zacienia,
 daj, niech na Twym łonie najdę odpocznienia,
 i więcej, lecz oto śmierć mię zdobywa;
 zgon ninie jako gość powitany bywa

Aria

A skorom w ziemię położona
 niechaj z mych skaz nie dokona
 żadna frasu Twej wnętrzości.
 Pomnij o mnie, lecz los mój przepomnij w całości.

,Jan Krzysztof Pepusch *While Corydon the lonely Shepherd*

Autor przekładu: Filip A. Zieliński

Rezitativo

While Corydon the lonely Shepherd try'd
his tunefull Flute,
and charm'd the Grove,
the jealous Nightingales strove
to trace his notes, contending dy'd;
at last he hears within a Myrtle shade
an Eccho answer all his strain,
Love stole the Pipe of sleeping Pan and play'd
then with his Voice decoys the list'ning swain.

Arie

Gay charmer to befriend thee,
here pleasing scenes attend thee,
o this way speed thy Pace!
If Musick can delight thee,
Or Visions fair invite thee,
This Bow'rs the happy Place.

Rezitativo

The Shepherd rose, he gaz'd around,
and vainly sought the Magick sound ;
the wanton God his motion spies,
lays by the Pipe, and Shoots a dart
thro Corydon's unwary Heart,
the smileing from his Ambush flies ;
while in his Room, divinely bright,
the reigning Beauty of the Groves surpriz'd
the shepherds sight.

Arie

Who, from Love his Heart securing,
can avoid th'enchanting pain?
Pleasure calls with Voice alluring,
Beauty softly binds the chain.

Recytatyw

Gdy pasterz Corydon jał w swej samotności
piszczalkę dźwięczną swoją próbować
a tymże zechciał knieję oczarować,
słowiki poczęły z zazdrości
dźwięki odeń wyszłe za wzorzec uznawać,
w szranki z nim stawać;
wtem do uszu mu dociera spośród mirtowego cienia
echa głos, odpowiedź na swe mitrężenia,
Miłowanie ograbiło z fletni Pana i w pieśń uderza,
głosem swem młodziana pokusić zamierza.

Aria

Czaruś błogi da się liczyć między przyjaciół,
widoki wdzięczne na wejrzeniu u progu,
o, tą stroną przyśpiesz kroku!
Skoro nuty mogą uczynić Cię wesołym
a widzenia piękne chcą Cię widzieć żywym
toć znamionuje zakątek szczęśliwy.

Recytatyw

Pasterz podniósł się, objął spojrzeniem okolicę,
chciał poznać odgłos czarowny po próznicy,
bóstwo swawolne gesty tropi jego,
chwyta fletu rurkę i pocisku ostrego
grot nurza w Korydona sercu beztroskim,
uśmiechając się z miejsca zasadzki odbiega;
tymczasem tamże, skąpana w świetle boskim,
piękność, co rządy swe na knieję rozszerza,
zadziwia źrenicę naszego pasterza.

Aria

Który z ludzi, stając na straży serca przed miłością,
bolenie magiczne obejdzie znaczną odległością?
Słodycz wzywa, ton mając kuszący przybrany,
Piękność przecie delikatnie zakłada kajdany.

Jan Krzysztof Pepusch *When Loves soft passion*

Autor przekładu: Filip A. Zieliński

Rezitativo

When Loves soft passion had usurp'd my breast,
and Caelias haughty scorn destroy'd my rest;
To silent groves is murm'ring streams I fled
to sooth my pain and thus complaining said.

Arie

O Love thou know'st my anguish,
come ease me of my pain.
No longer let me languish,
no longer sigh in vain.

Rezitativo

The God of Love
who hear'd my pray'r
this answer gave:
cease to be a Slave
with bold disdain
try to regain
or quit the cruel fair.

Arie

Why shou'd I Love the fair
that fly's me
and deny's me
what alone can cure my smart.
Her charms no longer shall detain me
nor disdain me,
I'll regain my wounded heart.

Recytatyw

Gdy delikatna pasja miłosna w mym łonie rządzić poczęła,
zaś spokojność ma Celi wzgardzeniem hardym kres wzięła,
nad szepczące potoki wśród cichości ugajonej strony
zbiegłszy, bym kołł cierpienie, toć rzekłem rozżalony.

Aria

O miłości, Ty znasz moje bolenie,
przybywszy uczyń znośniejszym cierpienie.
Nie daj mi pokutować dłużej
ni wzdychać po próżnicy już.

Recytatyw

Bóstwo miłość mające na pieczy,
co modły me usłyszało,
w te słowa odpowiedziało:
poniechaj los wieść niewolniczy
dzielnie wzgardzając onym,
niech będziesz odnowionym,
zabawę opuść bezlitosną.

Aria

Na co mi darzyć miłością błazenadę,
której podołać nie dam rady,
która odmawia mi zażywania
tego, przez co rozum czystym się stanie.
Jej wdzięczność nie pozbawi mnie wolności,
ni powodem nie będzie stracenia godności,
serce me kalekie chcę ja zdrowym uczynić.



Kapela Polonica

Zespół Kapela Polonica to czwórka absolwentów wyższych uczelni muzycznych w Łodzi, Wrocławiu, Poznaniu i Genewie. Specjalizują się w Muzyce Dawnej. Inspiracją są dla nich przebyte studia, koncerty i kontakt z publicznością, a nade wszystko codzienne życie, nie ograniczające się do muzyki. Sopran, flet podłużny, wiola da gamba i klawesyn, współtworzą brzmienie, dające duże możliwości wyrazowe. Ponadto, tak kameralny skład pozwala usłyszeć indywidualność każdego z muzyków. Zespół powstał w 2015 roku. W 2018 roku wydał swoją pierwszą płytę z Kantatami sakralnymi G.P. Telemanna (wyd. Ars Sonora).

Oto co napisano o płycie:

„Choć muzycy współpracują ze sobą stosunkowo krótko(...), tworzą zgrany profesjonalny zespół wykonujący muzykę dawną na wysokim

poziomie(...)grupie przewodzi sopranistka Barbara Rogala. Jej miękkie i ciepło brzmiący głos odznacza się równocześnie zaskakującą sprawnością(...) uwagę słuchacza przykuwa kunszt i muzykalność grającej na flecie podłużnym Emilii Kineckiej(...) Znakomite basso continuo(...) ich gry słucha się z niekłamaną satysfakcją.” Autor – Anna Wójcikowska dla *Kalejdoskopu Łódzkiego*.

„...intrygująco brzmi piękny sopran Barbary Rogali, a ponieważ towarzyszą jej świetni instrumentalści, całość jest spójna i jednocześnie wciągająca, więc jeśli tylko czujecie, że w natłoku codzienności potrzebujecie kontaktu z muzycznym pięknem, to jest to płyta dla was.” Kinga Anna Wojciechowska dla *Presto*.

Zespół wystąpił między innymi na takich festiwalach, jak: Łódź – Muzyka i Słowo u Jezuitów w Łodzi, Żnin – Musica Antiqua Zneynae, Festiwal Filharmonii Łódzkiej *Kolory Polski* – Żelów, Międzynarodowy Festiwal im. J.I. Schnabla w Nowogrodźcu.

Poza repertuarem związanym z promowanym w 2018 albumem, zespół wykonuje kantaty J.Ch. Pepuscha, A. Vivaldiego, J.F. Haendla, dzieła J.S. Bacha, F. Couperina, arie z oper barokowych, transkrypcje renesansowych psalmów M. Gomółki oraz muzykę instrumentalną epoki baroku.



Barbara Rogala

Absolwentka Wydziału Wokalno-Aktorskiego Akademii Muzycznej im. G. i K. Bacewiczów w Łodzi, w klasie śpiewu prof. U. Kryger. Współpracowała z takimi zespołami jak: Londyński Gabrieli Consort Choir, Chór Filharmonii Łódzkiej, Zespół Wokalny Vivid Singers, Chór i Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej, Zespół Wokalny Polskiej Opery Królewskiej. Uczestniczyła w kursach prowadzonych m.in. przez prof. P. Łykovskiego, prof. S. Kamasę, C. Eulera, dr K. Dondalską. Koncertowała w Niemczech, Belgii, Francji, Irlandii, Szwecji, Ukrainie, Włoszech i Polsce. Występowała solowo m.in. w takich projektach jak *Stabat Mater* G.B. Pergolesiego, *Jesu spes mea* S. Szarzyńskiego w Filharmonii Łódzkiej, Kantata 49 i 209 J.S. Bacha (w ramach Maratonu Bachowskiego), AŻ Festiwal, Kantata 51 J.S. Bacha, Recital Dyplomowy Kantata 91

J.S. Bacha, Festiwal Królów Polskich – polska muzyka barokowa. Wraz z zespołem Kapela Polonica, z którym w 2018 roku wydała płytę *Kantaty Sakralne* G.Ph. Telemanna, wystąpiła na wielu festiwalach w Polsce, m.in. Festiwal Słowo i Muzyka u Jezuitów w Łodzi, Festiwal Muzyki Dawnej w Żninie, Festiwal w Kolegiacie Wolborskiej, Festiwal „Kolory Polski”, Międzynarodowy Festiwal im. J.I. Schnabla w Nowogrodźcu i inne. Ponadto, wraz z pianistką Dobrochną Jachowicz-Zakrzewską, współtworzy Rogala&Jachowicz Duo, z którym wykonuje program oparty na polskiej lirycie wokalnej. Współpracuje i nagrywa z międzynarodowym projektem PGR – Polish Psalter, z którym koncertowała w Polsce oraz, na zaproszenie Instytutu Polskiego, w Paryżu i Sztokholmie. W 2018 roku uczestniczyła w projekcie z nieznanymi pieśniami patriotycznymi koncertując z Kwartetem smyczkowym Apertus i Befane. Zaśpiewała w czasie jubileuszowego koncertu w Łodzi okazji 60-lecia pracy artystycznej T. Żylis-Gary. Od marca 2019 roku współtworzy Zespół Wokalny Polskiej Opery Królewskiej.

Emilia Kinecka

Ukończyła studia I st. w klasie fletu podłużnego Akademii Muzycznej we Wrocławiu u T. Dobrzańskiego oraz studia II st. u dra M. Nahajowskiego w Akademii Muzycznej w Łodzi. Uczestniczyła w kursach mistrzowskich u takich pedagogów jak: J. Konečna, K. Unckell, G. degli Esposti. Współpracowała z Wrocławską Orkiestrą Barokową, Warszawską Operą Kameralną, Orkiestrą Akademii Beethovenow-

skiej, Filharmonią Dolnośląską, zespołem Ars Cantus, Cameratą Cracovią, Mille Regretz. Wystąpiła na wielu festiwalach m.in. Festiwal Bachowski w Świdnicy, Pieśń Naszych Korzeni w Jarosławiu, Międzynarodowa Letnia Akademii Muzyki Dawnej w Wilanowie, Maj z Muzyką Dawną we Wrocławiu, Starosądecki Festiwal Muzyki Dawnej w Starym Sączu.

Emilia Kinecka prowadzi działalność pedagogiczną. Zapraszana jest również jako wykładowca kursów interpretacji Muzyki Dawnej.



Ewa Rzetecka-Niewiadomska

W 2003 roku ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Łodzi w klasie klawesynu prof. L. Kędrackiego, a w 2008 roku studia podyplomowe w Konserwatorium Muzycznym w Genewie w klasie klawesynu solowego prof. A. Fedi. W 2014 roku zdobyła tytuł Maestro al Cembalo w klasie prof. L. Garcia Alarcon w Konserwatorium genewskim i nagrodę specjalną Groux-Extermann za wystawienie opery J. Blow *Venus i Adonis*.

Odbyła kursy mistrzowskie u wybitnych klawesynistów, takich jak: W. Kłosiewicz (Polska), K. Haugsand (Norwegia, Portugalia), P. Hantaï (Francja), G. Kiss (Szwajcaria, Włochy), L. Skandali (Włochy), L. Tamminga (Włochy), T. Koopman (Holandia). Studiowała grę na organach w Akademii Muzycznej w Łodzi w klasie prof. I. Wiselki-Cieślar, następnie u prof. M. Giannini w Genewie i L. Tamminga w Bolonii.

Koncertuje solowo jako klawesynistka i organistka, kameralnie i w orkiestrach, w Polsce i za granicą. Regularnie współpracuje z zespołem Atelier Baroque de l'Orchestre de la Suisse Romande (Szwajcaria) i Kapela Polonica, gra w duecie z flecistą C. Jansem jako zespół Duo Impetuoso, barytonem H. Niewiadomskim tworząc Duo Polonais oraz flecistką E. Zawiślak jako Duo E&E wykonując muzykę współczesną na flet i klawesyn.

Współpracowała przy wystawianiu oper barokowych z Teatrem Wielkim w Łodzi, jak również ze szwajcarskim zespołem Cappella Genevensis. Od 2010 roku regularnie bierze udział – jako pedagog i akompaniator (klawesyn, organy) – w międzynarodowym Forum for Flute and Piano w Luksemburgu.

W 2009 roku nagrała płytę *Barok w Europie* wraz z flecistką J. Woszczyk-Garbacz, natomiast w 2011 roku – francuskie i angielskie miniatury do sonetów A. Żarneckiego. W 2017 roku dokonała nagrania *Suit klawesynowych* H. Purcella, które ukazały się nakładem firmy DUX i są pierwszą płytą z suitami tego kompozytora w Polsce. Natomiast w 2018 roku, wraz z zespołem Kapela Polonica, dokonała nagrania kantat sakralnych Telemanna dla firmy Ars Sonora. Nagranie muzyki organowej do audiobooka *Filary ziemi* doczekało się również audiobooka z muzyką tejże produkcji. Po uzyskaniu tytułu doktora habilitowanego pracuje jako adiunkt w łódzkiej Akademii Muzycznej.



Piotr Młynarczyk

W 2009 roku rozpoczął studia w klasie violi da gamba K. Pyzika w Akademii Muzycznej w Poznaniu. W 2015 roku ukończył studia w Akademii Muzycznej w Łodzi w klasie violi da gamba J. Krusz. Swoje umiejętności rozwijał także na kursach m.in. u takich pedagogów jak: G. Balestracci, B. Cocset, M. Valli, M. Möllenbeck. Współpracował m.in. z zespołami Muzyki Dawnej takimi jak: Gambasada, Capella Cracoviensis, Floripari, Harmonia Sacra, Gradus ad Parnassum, Senza Battuta, jest członkiem zespołu Konfraternia Caper Lubliniensis działającego przy Filharmonii Lubelskiej oraz współpracuje jako pedagog z dziecięcym zespołem Scholares Minores Pro Musica Antiqua w Poniatowej.

28 września, wtorek, godz. 18⁰⁰

Klub Muzyki i Literatury
pl. Kościuszki 10, Wrocław

dr **KHATUNA MANAGADZE**
wykład *Średniowieczna muzyka gruzińska*

MURTAZ BASHELEISHVILI kontratenor
NINO NISHNIADZE fortepian

Pieśni europejskie w interpretacji gruzińskich artystów



PROGRAM KONCERTU

Georg Friedrich Händel (1685–1759) *Lascia ch'io pianga, Ombra mai fu, Verdi prati, selve amene*
Wolfgang Amadeusz Mozart (1756–1791) *Va, l'error mio palesa* – aria Farnace z opery *Mitrydates, król Pontu*
Johann Strauss (1825–1899) *Ich lade gern mir Gäste ein* z operetki *Zemsta nietoperza*
Christoph Willibald Gluck (1714–1787) aria Orfeusza z opery *Orfeusz i Eurydyka*
Johann Sebastian Bach (1685–1750) *Zmiłuj się nade mną, mój Boże* z *Pasji wg św. Mateusza*
Sisatura – piosenka ludowa z Mingreltii (region w zachodniej Gruzji)
Andria Karashvili (1857–1925) *Isev Shen da Isev Shen (Again you)*
Vaja Azarashvili (1936–) *Ra Kargi Khar*
Georg Friedrich Händel (1685–1759) Menuet g-moll
Ignaz Friedman/Giovanni Battista Grazioli Adagio

Informacje o artystach oraz o wykładzie na str. 21–25

29 września, środa, godz. 19⁰⁰

Sala Wielka Ratusza
Rynek, Wrocław

WROCLAW BAROQUE ENSEMBLE
ANDRZEJ KOSENDIAK dyrygent

Muzyka I Rzeczypospolitej
koncert z cyklu Music First



WROCLAW BAROQUE ENSEMBLE

Aldona Bartnik, Aleksandra Turalska sopran
Daniel Elgersma, Piotr Łykowski kontratenory
Maciej Gocman, Florian Cramer tenory
Tomáš Král, Jaromir Nosek basy
Zbigniew Pilch, Mikołaj Zgółka skrzypce
Fruzsina Hara, Stefan Leitner trąbki
Přemysl Vacek teorba
Julia Karpeta viola da gamba
Krzysztof Karpeta violone
Marta Niedźwiecka pozytyw



PROGRAM KONCERTU

Stanisław Sylwester Szarzyński (1650–1713) Sonata a due violini con basso pro organo

Marcin Józef Żebrowski (1702–1770) *Vesperae in D: Dixit Dominus, Laudate pueri, Laetatus sum, Nisi Dominus, Lauda Jerusalem Dominum, Magnificat*

Grzegorz Gerwazy Gorczycki (1665–1734) *Tristes erant apostoli; Jesu corona virginum; Completorium*



fot.: Ł. Rajchert

Wrocław Baroque Ensemble

Zespół specjalizuje się w wykonawstwie historycznym, koncentrując się na odkrywaniu mało znanego repertuaru z Europy Środkowej. Wykonuje przede wszystkim muzykę polskiego renesansu i baroku, od kompozycji kameralnych po dzieła oratoryjne i kantatowe. Wrocław Baroque Ensemble został założony w 2012 roku przez A. Kosendiaka i od początku funkcjonuje pod jego artystycznym kierownictwem, a obecnie jest jednym z zespołów działających przy Narodowym Forum Muzyki we Wrocławiu. Jego trzon tworzą wybitni instrumentalści i śpiewacy z krajów europejskich (Polski, Czech, Wielkiej Brytanii i Niemiec).

Zespół może pochwalić się bogatym katalogiem nagrań, który obejmuje serię albumów poświęconych twórczości kompozytorów polskiego baroku – G.G. Gorczyckiego, B. Pękiela, M. Mielczewskiego, S.S. Szarzyńskiego, M. Zieleńskiego i J. Różyckiego (CD Accord). Albumy są dostępne na Spotify i dystrybuowane na całym świecie przez Naxos; zdobywają pozytywne recenzje m.in. na portalach MusicWeb International, ClassicsToday.com i Fanfare Archive. Pierwsza z płyt, z muzyką Gorczyckiego, otrzymała w 2013 roku Wrocławską Nagrodę Muzyczną, kolejne były nominowane do nagrody Fryderyk (w latach 2013, 2015, 2017–2020), w 2019 roku uzyskał tę nagrodę album *Mielczewski II*, a w 2021 – *Mikołaj Zieleński* (obie płyty zostały wyróżnione w kategorii „Album roku – muzyka dawna”). W 2015 roku ukazała się, nagrana wraz z Chórem Chłopięcym NFM pod dyрекcją A. Kosendiaka, płyta *Salzburska Msza Maryjna* z muzyką liturgiczną W.A. Mozarta.

Zespół gościł na znaczących międzynarodowych festiwalach, takich jak Wratislavia Cantans, Lato Ochrydzkie, Emilia Romagna Festival, Usedomer Musikfestival czy Festival Ljubljana, oraz występował w wielu miastach Polski.



30 września, czwartek, godz. 18⁰⁰

Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury
ul. Wojska Polskiego 20
Bystrzyca Kłodzka

ZESPÓŁ THE 5TH SEASON

**Antonio Vivaldi *Cztery pory roku*
w aranżacji jazzowej**



ZESPÓŁ THE 5TH SEASON

Janusz Nykiel skrzypce

Jacek Szreniawa gitary

Łukasz Perek instrumenty klawiszowe

Jakub Olejnik kontrabas, gitara basowa

Zbigniew Lewandowski perkusja, instrumenty perkusyjne



PROGRAM KONCERTU

Antonio Vivaldi (1678–1741) *Cztery pory roku*

Koncert nr 1 E-dur *Wiosna (La Primavera)*, RV 269

Allegro / Largo / Allegro

Koncert nr 2 g-moll *Lato (L'Estate)*, RV 315

Allegro non molto / Adagio e piano - Presto e forte / Presto

Koncert nr 3 F-dur *Jesień (L'Autunno)*, RV 293

Allegro / Adagio molto / Allegro

Koncert nr 4 f-moll *Zima (L'Inverno)*, RV 297

Allegro non molto / Largo / Allegro

Niezwykły projekt – nie dlatego, że oparty na najbardziej chyba rozpoznawalnym i spopularyzowanym na świecie koncercie solowym, w dodatku dziele twórcy tego rodzaju – A. Vivaldiego *Cztery pory roku*. Niezwykły z tego względu, iż to bodaj jedyna adaptacja całości utworu. W przeszłości było wiele, mniej lub bardziej udanych, prób adaptacji i łączenia tego koncertu z muzyką popularną i rockową. Na ogół jednak ograniczano się tylko do najbardziej rozpoznawalnych czy najbardziej efektownych jego części.

Na charakter i ekspresję tego opracowania bez wątpienia wpływa skład zespołu, który je współtworzy – zarówno koncepcyjnie, jak i wykonawczo. Wirtuoz skrzypiec, kameralista Janusz Nykiel, trzech muzyków jazzowych: Łukasz Perek – piano/keyb, Jakub Olejnik – db/bg, Zbigniew Lewandowski – dr/perc oraz multiinstrumentalista i wszechstronny gitarzysta Jacek Szreniawa. Uniwersalnym kluczem użytym przy tworzeniu tego opracowania jest jazz, z całą jego różnorodnością, eklektyzmem i bogactwem form. Przy czym absolutnie nie chodzi o to, by tym kluczem otworzyć wszystko, co możliwe, a tylko te sekretne, zamknięte – ze względów historycznych, kulturowych lub choćby formalnych – drzwi i przejścia. Zadanie trudne w realizacji przede wszystkim dlatego, iż z założenia oryginalna forma pozostaje bez zmian. Muzycy pracując nad adaptacją z uwagą i wyobraźnią otwierają tylko fragmenty kolejnych części, tworząc dla siebie pole do osobistych interpretacji i improwizacji. Poruszają się w tych przestrzeniach z wielką swobodą, zwracając przy tym baczną uwagę na programowe i sonorystyczne konteksty poszczególnych części dzieła.

W połowie grudnia 2016 roku ukończono prace nad adaptacją. Odbyły się dwa koncerty – pierwszy w Pałacu Wojanów i drugi – sylwestrowy – w Zdrojowym Teatrze Animacji w Jeleniej Górze. Jakkolwiek dzieło już gotowe i sprawdzone, to sami muzycy twierdzą, że na pewno będzie ono jeszcze ewoluowało. Z całą jednak pewnością mogą Państwu polecić ten koncert. Zdając sobie sprawę z tego, że Wasze oczekiwania będą bardzo różne, mogę zagwarantować, iż się nie rozczarujecie.

Zbigniew Lewandowski



The 5th Season

Zespół tworzy pięciu muzyków. Pięć wyraźnych osobowości artystycznych, dojrzałych, doświadczonych i z imponującym dorobkiem artystycznym. Każdy z nich jest czynnym, cenionym pedagogiem, co sprawia że tworząc muzyczne aranżacje, nie ograniczają się jedynie do realizacji partii swoich instrumentów w wykonywanym utworze, które są oczywiście bazą, ale kreatywnym tworzeniem muzycznej aury i dramaturgii koncertu. To wreszcie pięć różnych charakterów i temperamentów, które idealnie łączy muzyka. Muzyka w szerokim spectrum, bez ram i ograniczeń, tam oczywiście gdzie może ich nie być. Nazwa zespołu The 5th season, jakkolwiek wiąże się z pierwszym zrealizowanym przez zespół

twórczym opracowaniem koncertu Antonio Vivaldiego *Cztery pory roku* to zdaniem muzyków, kryje w sobie głębszą symbolikę. The 5th season, to piąty wymiar muzycznej przestrzeni, ekspresji i dynamiki. Skupionej wokół muzycznego jądra dla zachowania właściwej grawitacji, jednocześnie wolnej i nieograniczonej. Jak świetnie działa połączenie muzycznych osobowości, najlepiej widać na koncertach. Nie ma dwóch koncertów identycznych. Wykonywane przez zespół dzieło wciąż ewoluuje, dzięki temu głównie, że artyści mając absolutne zaufanie do siebie nie obawiają się w emocjach działać spontanicznie, co może czasem być ryzykowne. Poza koncertem *Cztery pory roku* zespół The 5th season, zrealizował projekty *Muzyka Filmowa* i *Najpiękniejsze kolędy i piosenki świąteczne świata*

NARODOWY CHÓR ADŻARII (GRUZJA) BATUMI

Gruzińskie pieśni



3 października, niedziela, godz. 18³⁰ Kościół Pokoju
plac Pokoju 6, Świdnica

4 października, poniedziałek, godz. 19⁰⁰ Kościół św. Michała
ul. Prusa 78, Wrocław

KONCERT W 5. ROCZNICĘ PARTNERSTWA
DOLNEGO ŚLĄSKA I ADŻARII

7 października, czwartek, godz. 19⁰⁰ Bolesławiecki Ośrodek Kultury
pl. Piłsudskiego 1C, Bolesławiec

8 października, piątek, godz. 19⁰⁰ Miejski Ośrodek Kultury
ul. Strzelecka 2a, Nowa Ruda

9 października, sobota, godz. 19⁰⁰ Ornamental Farm
ul. Robotnicza 9, Bukowiec

10 października, niedziela, godz. 20⁰⁰ Zamek na Skale
Trzebieszowice k. Łądko-Zdroju

11 października, poniedziałek, godz. 19⁰⁰ Sala Wielka Ratusza
Rynek, Wrocław

WIECZÓR GRUZIŃSKI Z FUNDACJĄ KAUKASKĄ

14 października, czwartek, godz. 19⁰⁰ Teatr Zdrojowy
ul. Moniuszki 4, Kudowa-Zdrój

15 października, piątek, godz. 19⁰⁰ Teatr Zdrojowy
ul. Kościuszki 19, Szczawno-Zdrój



CHÓR BATUMI

Mzechabuk Surmanidze dyrektor zespołu, Zasłużony Artysta Adżarii

Temur Dolidze dyrektor artystyczny, Zasłużony Pracownik Sztuki z Adżarii

Nodar Varshanidze chór mistrz, Zasłużony Pracownik Sztuki z Adżarii

Mamuka Surmanidze Honorowy Pracownik Sztuki w dziedzinie muzyki
oraz laureat Państwowej Nagrody im. M. Abashidze

Archil Soselia Honorowy Pracownik Sztuki Adżarii oraz laureat Nagrody
Państwowej im. M. Abashidze

Sulkhan Jaiani absolwent IV konkursu muzyków Tbilisi, uczeń Akademii
Rodolfo Celletti Bel Canto, odznaczony tytułem Honorowego Twórcy
Sztuki w dziedzinie muzyki oraz Państwową Nagrodą im. M. Abashidze

Merab Kalamdadze Laureat Gruzjińskiej Narodowej Nagrody Folkloru
oraz nagrody im. M. Abashidze

Roman Shainidze

Levan Tskhoidze

David Chkonია

Paata Churkveidze

Iadon Makharadze

Lasha Gedenidze

Zviad Surmanidze

PROGRAM KONCERTU

1. Mravaljamier – Mnogije leta
2. Alleluja – kościelna
3. Spokojna – Trio
4. Oda do winorośli – kościelna
5. Oczekiwanie – ludowa
6. Modlitwa – kościelna
7. Swanska
8. Taneczna Kachetska
9. Orida – mengrelijska pieśń ludowa
10. Jezioro śpi – Heinrich Pfeil
11. Darujani
12. Magnolia
13. Zimowa – kachetska
14. Taneczna Adjarska
15. Liryczna – górską
16. Żartobliwa
17. W cichym ogrodzie – liryczna
18. Piosenka do dziewczyny – z filmu
19. Doluri
20. Popuri pieśni gruzińskich
21. Pieśń polska
22. Ech Batumi – wyk. w j. polskim
23. Książęca za zdrowie
24. Gruzkańska pieśń miejska
25. Requiem – Anton Bruckner
26. Chorał – Niko Sulchanishvili



Narodowy Chór Adżarii (Gruzja) Batumi

W 1991 roku, z inicjatywy znanego gruzińskiego mistrza i animatora życia kulturalnego N. Surmanidze, władze miasta Batumi powołały do życia zespół wokalny i taneczny. Nowy zespół wokalny otrzymał nazwę BATUMI, gdyż został powołany do istnienia przez burmistrza tego miasta. Dyrektorem artystycznym został wspinały mistrz gruzińskiej pieśni – T. Dolidze.

Współcześnie zespół BATUMI jest najlepszym w Gruzji wykonawcą tradycyjnych gruzińskich pieśni ludowych (i nie tylko). Artystyczna praca zespołu została doceniona przez takich wielkich mistrzów jak A. Erkomaishvili i R. Gogiashvili. Zespół otrzymał pierwszą nagrodę oraz Grand-Prix na V Międzynarodowym Festiwalu i Konkursie J. Kakhidze „Tbilisi Jesienią”, jednocześnie odnosząc sukcesy za granicą, występując na licznych festiwalach w Szwecji, Grecji, Portugalii, Hiszpanii, Iranie, Turcji, Rosji, Francji, Finlandii, Szwajcarii.

Repertuar zespołu obejmuje ponad 100 pieśni ze wszystkich regionów Gruzji. Wykonywane są one na perfekcyjnym poziomie, jaki prezentują zarówno poszczególni soliści oraz cały zespół. Pieśni te zawsze dzieliły radości i smutki Gruzinów. Były one błogosławieniem i balsamem na gruzińskie rany, niezmieszaną ekspresją myśli gruzińskiej, uczuć i marzeń. Pieśni takie jak *Chakrulo*, *Shen kharvenkhan*, *Mravaljamier*, *Odoia*, *Hasanbegura* oraz wiele innych pereł gruzińskiej polifonicznej harmonii, powołał do istnienia gruziński talent; nie powstały one jako pieśni rozrywkowe.



5 października, wtorek, godz. 19⁰⁰

Sala Wielka Ratusza
Rynek, Wrocław

GIARDINO DI DELIZIE

Echa dawnych czasów

Polscy i Włoscy muzycy na polskich dworach



ZESPÓŁ GIARDINO DI DELIZIE

Joanna Klisowska sopran

Ewa Anna Augustynowicz skrzypce barokowe,
kierownik artystyczny

Joanna Dobrowolska skrzypce barokowe

Agnieszka Oszańca wiolonczela barokowa

Paola Ventrella teorba

Elisabetta Ferri klawesyn, organy

PROGRAM KONCERTU

Adam Jarzębski (1590–1649) Berlinesa

Tarquinio Merula (1595–1665) La Polachina

Mikołaj Zieleński (1550–1620) Fantazja Nr 2

Stanisław Sylwester Szarzyński (1650–1713) Jesu spes mea

Giovanni Matteo Picchi (1572–1643) Ballo alla Polacha

Carlo Farina (1600–1639) Sonata detta „la Polaca”

Kaspar Förster młodszy (1616–1673) Sonata à 3 ex d „La Sidon”

Giovanni Battista Luparini (1700–1775) Concerto In martirio crudele

Marcin Mielczewski (?–1651) Canzon prima a due



Giardino di Delizie

to dynamiczny i kreatywny zespół z Rzymu, założony w 2014 roku przez dr E.A. Augustynowicz, skrzypaczkę i dyrektorkę artystyczną zespołu. Grupa składa się z profesjonalnych artystek wyspecjalizowanych w grze na instrumentach dawnych pochodzących głównie z Polski i Włoch. Artystki kształciły się pod czujnym okiem artystów takiej renomy jak E. Onofri, E. Gatti, F. Pavan, M. Testori, B. Hoffmann, Ch. Rousset, E. Baiano itd. Brały również udział w licznych kursach mistrzowskich wybitnych specjalistów Muzyki Dawnej takich jak: Biondi, Beyer, Coin, Vestidello, Sinkovsky, Testori, Gatti, Valli, Ogg, De Carlo, Holtslag, Brown, Tampieri, Florio, Bonizzoni, Rousset, Minasi. Członkinie zespołu współpracują i koncertują regularnie z następującymi zespołami: Les Eléments, Capella Cracoviensis, Accademia Montis Regalis, Divino Sospiro, Europa Galante, Arianna Art Ensemble, Collegium Pro Musica, Quatuor Mosaïques, Concerto Romano, Accordone i Pomo d'Oro.

Główna siedziba grupy znajduje się w Rzymie i tutaj też działalność zespołu została zainaugurowana koncertem w kościele polskim. Zespół koncertował w wielu ważnych miejscach i instytucjach rzymskich oraz podczas wielu ważnych festiwali we Włoszech i za granicą m.in.: Almisonis Melos Chivasso, Turyn; Musica Antica a San Rufo, Rieti; Sulle Ombre del Cusanino Filottrano, Marche; I Concerti di Campagna, Monte Compatri; the BRQ Vantaa Music Festival (Helsinki), Festiwal Muzyki Dawnej w Utrechcie (Holandia), Festiwal Schola Cantorum w Kaliszu, Pałac w Wilanowie, Societa Dante Alighieri w Katowicach, Festiwal Barok na Spiszu, Pietà de'Turchini w Neapolu, Música Antiga dels Pirineus w Hiszpanii, Festival Misericordia. W 2018 roku Giardino di Delizie zagrał serię koncertów muzyki polskiej, z okazji setnej rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, na uniwersytecie w Turynie, w Società del Giardino w Mediolanie oraz w Muzeum Instrumentów w Rzymie, natomiast w październiku 2020 roku – na dniach Kultury Polsko-Włoskiej w Bari, z okazji 100. rocznicy urodzin Jana Pawła II.

Zainspirowane słowami Tartiniego artystki są przekonane, że „aby dobrze grać, trzeba umieć dobrze mówić”, dlatego też koncerty zespołu, niezwykle intensywne i fascynujące, są rezultatem historycznych i muzykologicznych badań, w centrum których znajdują się włoscy kompozytorzy tacy jak A. Stradella, L. Colista czy C.A. Lonati, a także polscy i włoscy kompozytorzy na polskich dworach królewskich, jak na przykład: M. Mielczwski, A. Jarzębski, T. Merula czy A. Subissati.

Rezultatem tego filologicznego podejścia do wykonawstwa Muzyki Dawnej są nagrania zespołu. Giardino di Delizie nagrał do tej pory 4 płyty dla renomowanej firmy fonograficznej *Brilliant Classic*: *Lonati: Complete Sinfonias* (2018), *Gems of the Polish Baroque* (2020), *Colista: Sinfonie a tre* (2020), *Stradella: Complete: Violin Sinfonias* (2021). Publikacja tych albumów spotkała się z bardzo pozytywnymi reakcjami ze strony krytyki międzynarodowej, a płyta *Sinfoniami Lelio Colisty* była nominowana do prestiżowej nagrody Preis der deutschen Schallplattenkritik (styczeń 2021).

Muzycy zespołu Giardino di Delizie grają na instrumentach dawnych, kopiach znanych lutników. W zależności od repertuaru grupa współpracuje regularnie z innymi profesjonalnymi muzykami.

ISBN 978-83-67067-00-3

kontakt

Akademickie Stowarzyszenie Kultury WAGANT
skrytka pocztowa 2372, 50-131 Wrocław 3
tel. +48 606 374 235, +48 696 306 295
ask@askwagant.org.pl www.askwagant.org.pl/maj

biuro festiwalowe

OKiS, Rynek–Ratusz 24, 50-101 Wrocław
tel. +48 71 344 28 64
okis@okis.pl www.okis.pl

koordynacja projektu, biuro festiwalowe:

Joanna Drab-Pasierska joanna.pasierska@okis.pl
Daniel Jasiński daniel.jasinski@okis.pl
Tatjana Gajewczyk tatjana.gajewczyk@okis.pl

dyrektor artystyczny festiwalu:

Maciej Kieres
tel. +48 601 24 08 49, +48 605 64 24 99 kiereskm@wp.pl

wydawca: Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu
opracowanie i redakcja: Joanna Drab-Pasierska, Maciej Kieres

skład i druk



Wrocław, wrzesień 2021

Bilety na koncert 22 września do nabycia w Narodowym Forum Muzyki. Pozostałe koncerty – wstęp wolny.

znajdź nas na Facebooku



www.facebook.com/Maj.z.MuzykaDawna oraz na www.okis.pl

Na okładce: *Kobieta grająca na lutni*, Bartolomeo Veneto (1502–1555),
olej na desce, 1520 rok. Pinacoteca di Brera, Mediolan.

